



Comune di Ravenna



# LA DIVINA COMMEDIA NEL MONDO

XXIII edizione



Venerdì 22 settembre 2017

Giovedì 5 ottobre 2017

Comune di Ravenna – Centro Relazioni Culturali  
via Ponte Marino 2 – 48121 Ravenna  
tel. 0544/485041 – 0544/482227  
mail: [crc@comune.ra.it](mailto:crc@comune.ra.it) – [www.centrorelazioniculturali.it](http://www.centrorelazioniculturali.it)

Con il sostegno di



FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI RAVENNA

**LA DIVINA COMMEDIA NEL MONDO**  
**Cronologia delle letture (1995 – 2017)**

- 1995-1996-1997 *La Divina Commedia*, raccontata e letta da **Vittorio Sermonti**.
- 1998 – Versioni: ANGLO-AMERICANA di **Allen Mandelbaum**; CINESE di **Huang Wenjie**; FRANCESE di **Jacqueline Risset**.
- 1999 – Versioni RUSSA di **Aleksandr Anatol'evič Iljušin**; TURCA di **Rekin Teksoy**; PORTOGHESE di **Vasco Graça Moura**.
- 2000 – Versioni TEDESCA di **H.W. Sokop**; ARABA di **H. Osman**; ROMENA di **A. Mitescu**; DIALETTO ROMAGNOLO di **F. Monti**.
- 2001 – Versioni PERSIANA di **Farideh Mahdavi-Damghani**; UNGHERESE di **Mihali Babits**; SPAGNOLA di **Ángel Crespo**.
- 2002 – Versioni VIETNAMITA di **Nguyen Van Hoan**; ARMENA di **Ruben Ghulyan**; POLACCA di **Edward Porebowiez**.
- 2003 – Versioni GIAPPONESE di **Hirakawa Sukehiro**; DANESE di **Ole Meyer**; SLOVACCA di **Viliam Turcany**.
- 2004 – Versioni SUDAFRICANA (afrikaans) di **Delamaine Du Toit**; GRECA di **Andreas Riziotis**; COREANA di **Han Hyeong-Kong**.
- 2005 – Versioni FINLANDESE di **Eino Leino**; ALBANESE di **Pashko Gjeçi**; OLANDESE di **Ike alona - Peter Verstegen**.
- 2006 – Versioni INDIANA (malayalam) di **K. Remakanthan**; SLOVENA di **A. Capuder**; EBRAICA di **I. Olsvanger**.
- 2007 – Versioni NEPALESE di **B.P. Dhital**; BULGARA di **I. Ivanov-Ljuben Ljubenov**; INGLESE d'IRLANDA di **C. Carson**.
- 2008 – Versioni UZBEKA di **Abdulla Aripov**; MALTESE di **Alfred Palma**; GAELICA di **Pàdraig de Brùn**.
- 2009 – Versioni SVEDESE di **Ingvar Björkeson**; CECA di **Vladimir Mikeš**; ESPERANTO di **Enrico Dondi**.
- 2010 – Versioni LITUANA di **Sigitas Geda**; SERBA di **Kolja Mićević**; INGLESE di **Robin Kirkpatrick**.
- 2011 – Versioni LATINA di **Giovanni Bertoldi da Serravalle**; NORVEGESE di **M.G. Ulleland**; CATALANA di **J.F. Mira I Casterà**.
- 2012 – Versioni PORTOGHESE-BRASILIANO di **C. Martins**; ISLANDESE di **E. Halldorsson**; LETTONE di **V. Bisenieks**.
- 2013 – Versioni UCRAINA di **E.A. Drob'jazk**; GALLEGA di **Darío Xoháan Cabana**; ESTONE di **Harald Rajamets – Ülar Ploom**.
- 2014 – Versioni BANGLA di **S.K. Gangopadhyay**; CROATA di **M. Kombol – M. Maras**; GEORGIANA di **K. Gamsaxurdia**.
- 2015 – Versioni BASCA di **José Antonio Aguirre**; KAZAKA di **Mukali Makataev**; MACEDONE di **Georgi Stalev**.
- 2016 – Versioni AZERÌ di **Aliaga Kurçayli**; URDU di **Aziz Ahmad**; LIS, Lingua Italiana dei Segni.
- 2017 – Ultime traduzioni in francese, con **Marcello Ciccuto**, **Bruno Pinchard**, **Danièle Robert**.

◆ **Venerdì 22 settembre 2017**

Tomba di Dante, ore 20.30

**XXIII edizione *La Divina Commedia nel Mondo***  
**Presentazione delle ultime traduzioni della *Commedia***  
**in lingua francese**

Con **Marcello Ciccuto** (Presidente Società Dantesca Italiana), **Bruno Pinchard** (Président Société Dantesque de France), **Danièle Robert** (traduttrice).

Lauro dantesco *ad honorem* a **Ermanna Montanari** e **Marco Martinelli** del Teatro delle Albe per il progetto *Inferno*, commissione originale di Ravenna Festival a Ravenna Teatro.

◆ **Giovedì 5 ottobre 2017**

Basilica di San Francesco, ore 21

***Dante a Ravenna,***  
**la *Commedia nel Mondo***

Studenti da tutto il mondo leggono il **XXXIV canto dell'*Inferno*** nella lingua di origine.  
In collaborazione con **Dante in rete**.

Presenta **Anna De Lutiis**